

## CHANGEMENT DE LIEUX - SÉANCES DU CONSEIL 2021

La séance du conseil le 13 septembre prochain ainsi que celles du 4 octobre, 17 novembre, 6 décembre et la séance spéciale du budget 2022 (*date à venir*), prévues au Centre récréatif de Hemmingford seront **déplacées à la salle de la Coop Santé Hemmingford située au 476 rue Frontière.**



### RECHERCHONS

#### PERSONNEL ÉLECTORAL POUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES

La présidente d'élection municipale est actuellement à la recherche de personnes afin de pourvoir les postes suivants dans le cadre des élections municipales du 7 novembre prochain :

- ⇒ Scrutateurs, scrutatrices;
- ⇒ Secrétaires;
- ⇒ Préposé(e)s à l'accueil;
- ⇒ Membres de la table de révision de la liste électorale;
- ⇒ Membres de la table de vérification

Toute personne intéressée doit être disponible les jours du vote par anticipation, soit le dimanche 31 octobre et le 1<sup>er</sup> novembre et/ou le jour du scrutin le dimanche 7 novembre ainsi que pour la formation obligatoire.

Vous devez contacter le bureau de la présidente d'élection, Sylvie Dubuc, par courriel au [canton.township@hemmingford.ca](mailto:canton.township@hemmingford.ca) ou en composant le 450-247-2050.

Les personnes retenues seront convoquées à une soirée de formation obligatoire.

## CHANGE OF LOCATION - 2021 COUNCIL MEETINGS

The September 13th council meeting, as well as the meetings of October 4th, November 17th, December 6 and the special 2022 budget meeting (*date to be determined*), scheduled at the Hemmingford Recreation Center **will be moved to the Hemmingford Health Co-op room, located at 476 Frontière Street.**

### NEEDED

#### ELECTORAL STAFF FOR MUNICIPAL ELECTIONS

The Municipal Returning Officer is currently seeking individuals to fill the following positions for the November 7 municipal elections

- ⇒ Scrutineers
- ⇒ Clerks;
- ⇒ Greeters;
- ⇒ Members of the Board of Revision of the List of Electors;
- ⇒ Members of the Verification Board

All interested persons must be available on advance polling days, Sunday, October 31 and November 1 and/or on polling day, Sunday, November 7, as well as for the mandatory training.

You must contact the office of the Returning Officer, Sylvie Dubuc, by email at [canton.township@hemmingford.ca](mailto:canton.township@hemmingford.ca) or by calling 450-247-2050.

Those selected will be invited to attend a mandatory training session.

LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HEMMINGFORD  
THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HEMMINGFORD  
505 rue Frontière, Bureau 3 Hemmingford, QC J0L 1H0  
Tél. | Phone: (450) 247-2050 • Téléc. | Fax: (450) 247-3283  
[canton.township@hemmingford.ca](mailto:canton.township@hemmingford.ca) • [www.hemmingford.ca](http://www.hemmingford.ca)

INFORMATION AUX CITOYENS  
INFORMATION TO CITIZENS

SEPTEMBRE—SEPTEMBER 2021

Bulletin 3—Canton de Hemmingford Township

[hemmingford.ca/canton](http://hemmingford.ca/canton)



**AVIS PUBLIC - PUBLIC NOTICE  
ERRATUM**

**CORRECTION DE L'AVIS D'ÉLECTION DU 25 AOÛT 2021**

Lors de la publication de l'avis public d'élection en date du 25 août 2021, une information concernant les mesures exceptionnelles liées à la situation sanitaire, pour le vote par correspondance—COVID-19 a été omise. La voici:

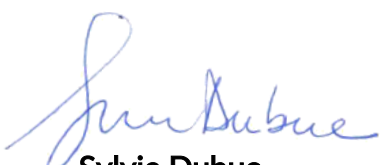
*"Les bulletins de vote par correspondance seront expédiés à partir du 11 octobre 2021."*



**CORRECTION TO THE NOTICE OF ELECTION DATED  
AUGUST 25, 2021**

When publishing the public notice of election dated August 25, 2021, information regarding exceptional measures related to the COVID-19 health situation for voting by mail, was omitted. The information is as follows:

*"The ballot papers for voting by mail will be sent as of October 11, 2021."*

  
Sylvie Dubuc,  
Présidente d'élection  
Returning Officer

Donné à Hemmingford, le 2 septembre 2021  
Given in Hemmingford, September 2nd, 2021